

Standalone System

1. Description

The Standalone system requires non software and no management equipment to operate with it.

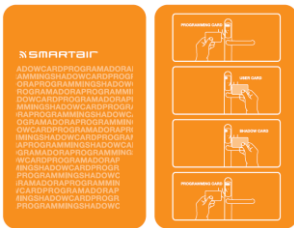


Escutcheon, Wall Readers and Knob Cylinders are compatible with this system

Furthermore they can also be found in all technologies:

- **Mifare:** Using this technology, DESFire and Mifare Cards can be used as User Card
- **ISO 15693 and compatible with Skidata,** this means that User Cards can use this cards
- **iCLASS®**

2. Shadow Programming Cards



Programming cards with shadow function allows adding user cards and their shadows so both cards are paired. Only user cards should be used in the installation to enter the door. The shadow is created to cancel user cards in those cases where the user card is lost.

Important: Only one programming card is attended in an installation to be used in all devices. This is for all devices to have the same system code.

Up to 500 user cards can be added in a device.
Up to 100 user PINs can be added in a device.

3. Modes: Standard and Passage

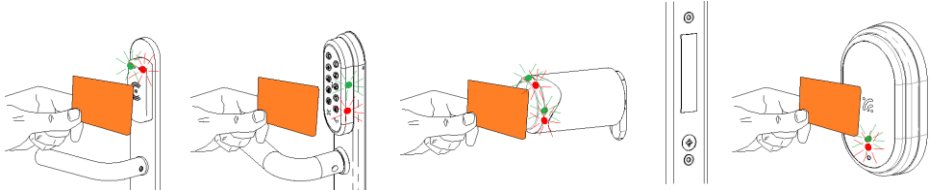
Standard Users and PINs will access the door but they will not have the property to leave the door in passage mode. Passage Mode means that no credential is required to open the door

4. ADD Standard Users: CANNOT change to Passage Mode

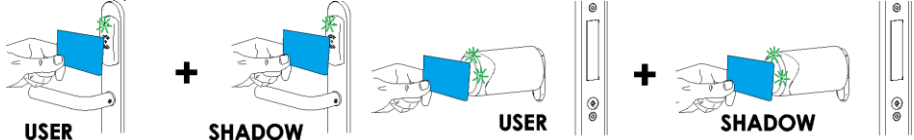
All processes described below have to be done in each door where a USER CARD or PIN will access.

Important: Shadow Function does not apply for user PINs although, a user PIN can be added in the locking plan.

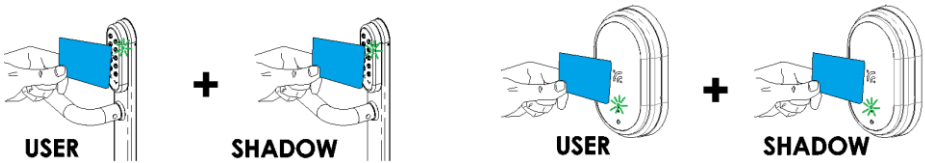
1. Approach the programming card once so the escutcheon changes into programming mode.



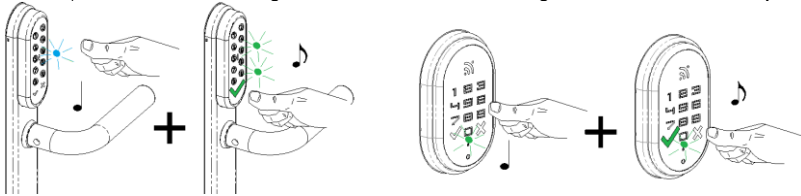
2. Approach the user cards and its shadow card



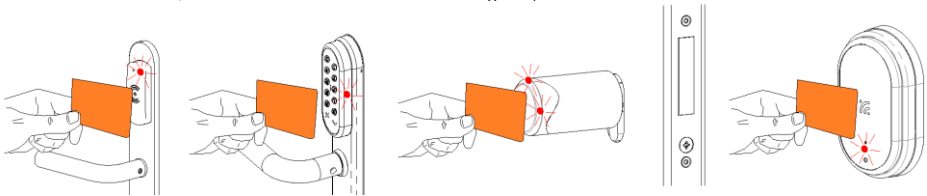
Note: If a user is not paired with its shadow, it will not open the door (red light immediately).



To add a PIN enter a 4 to 6 digit PIN and press : the green light blinks advising that the process has been completed. **The escutcheon signals with the blue led when the digit has been entered correctly.**



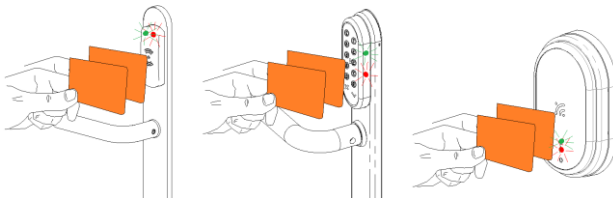
- When all user and shadow cards are added, approach the programming card and the process ends. If this is not done, the device waits a few seconds finishing the process itself.



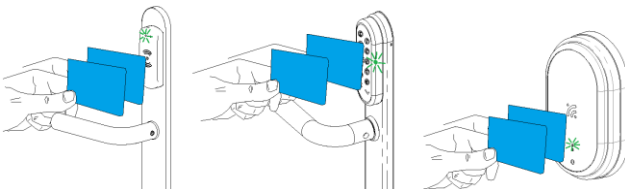
5. ADD Users that CAN change to Passage Mode

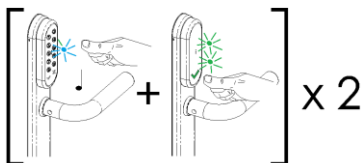
Important: Knob Cylinders cannot be left in Passage Mode

The only difference with the process just described above is that the programming card has to be approached twice consecutively to the device to chance into programming mode. Consider that when the card is approached for the second time to the device, the lights blink faster. The rest of the steps are the same.

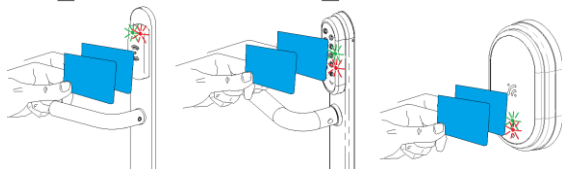


6. Start/Stop Passage Mode

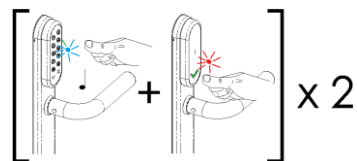




START: Approach a user card that can leave the door open twice consecutively to the device (green light flashes) or enter the PIN twice consecutively (PIN + ✓). The process finishes with the green light blinking
The escutcheon indicates with the blue led when the digit has been entered correctly.

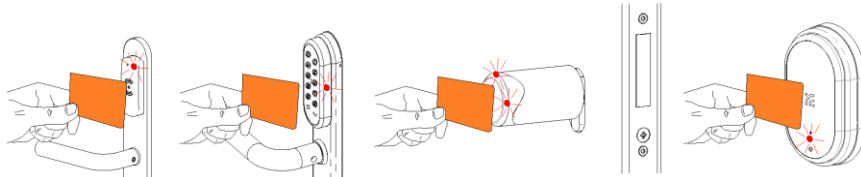


STOP: Approach a user card that can leave the door open twice consecutively (green light flashing + constant red light on) or enter PIN twice consecutively (PIN + ✓). Green light flashes the first time and the second time, when the motor is closed, a red light will be shown.
The escutcheon signals with the blue led when the digit has been entered correctly.

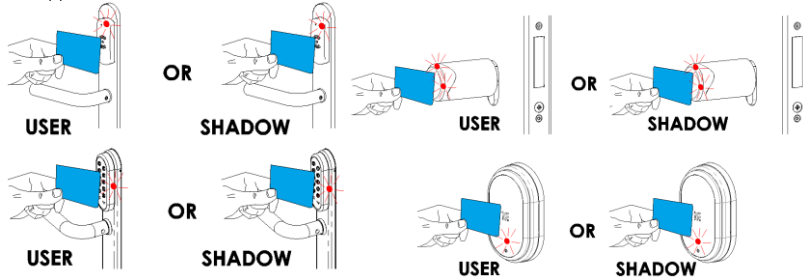


7. Delete Users (Card and/or PINs)

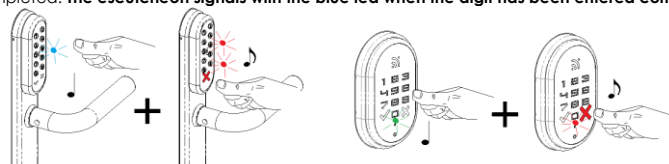
- Approach the programming card once to change into programming mode.



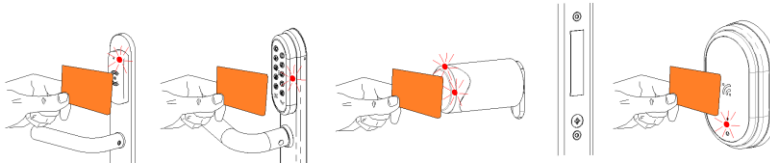
- Approach the user card that wants to be deleted or its shadow card.



To delete a PIN enter a 4 to 6 digit PIN and press **X**: the red light blinks advising that the process has been completed. **The escutcheon signals with the blue led when the digit has been entered correctly**

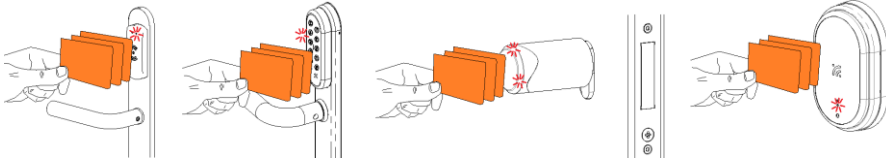


- When users are deleted, approach the programming card and the deleting process ends. If this is not done, the escutcheon waits a few seconds, and then it finishes the process itself.



8. Delete all Users at the same time (Card and PINs)

To delete all users at the same time, just place three times the programming card



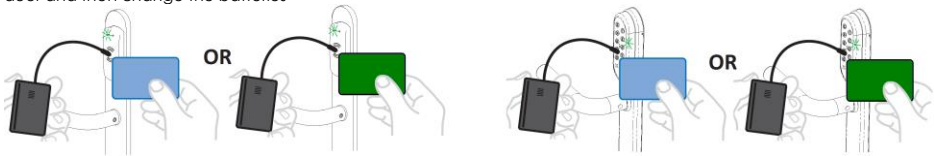
9. Lights (Low and Very Low Batteries)

Low batteries: All users (Cards and PINs) except the Programming Card sign low batteries during the reading, so the red and green led will blink alternatively and afterwards, the green led will blink granting the access.

Denial: very low batteries. The Programming Card and all users (Cards and PINs) sign very low batteries. Red and green led blink alternatively and the door is not opened. In this case users cannot be added or deleted.

10. Emergency Opening

Connect the emergency power supply kit and place a valid user card or the Emergency Opening Card to open the door and then change the batteries



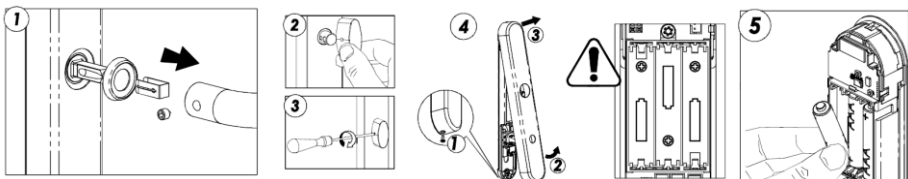
11. Battery Replacement

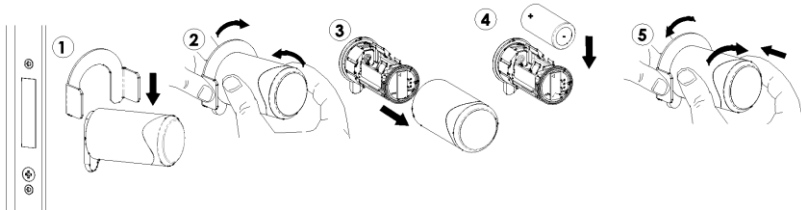
Standard and Keypad Escutcheons use 3 AAA batteries. The Knob Cylinder, a single CR123 battery.

Note: Use only batteries approved by the Manufacturer. Any other battery can damage the device and would not guarantee its correct functionality.

Important: No rechargeable or lithium batteries can be used.

The process is done as follows:

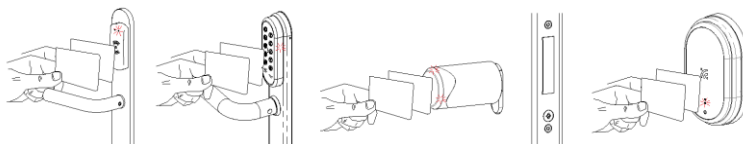




12. Reset Card



It is used to restore default values, this is to say, once the card is approached twice to the device, this will only be opened with manufacturing cards. **It is recommended to use this card only in those cases where the Programming Card is lost. In those cases, you have to contact the Manufacturer to order a new one.** When the card is approached the first time the red light blinks and the second time, it remains fixed



13. Guarantee

Any mishandling of the products, **VOIDS GUARANTEE**

If there is any problem with the product, please contact your supplier or distributor on how to proceed for reparation.

14. Standards

On behalf of:

TALLERES DE ESCORIAZA SAU

Barrio de Ventas, 35

E-20305 IRUN

ESPAÑA

As authorised representative, Alvaro Gilmas Laborde, CFO.

Declares that the product range:

STAND ALONE PROXIMITY DEVICES

Meets following standards or Technical requirements:

Radioelectric Acceptance: ETSI EN 300 220-1:2008

ETSI EN 300 330-1:2006

EMC: ETSI EN 301 489-1: 2008

ETSI EN 301 489-3: 2002

Electrical Safety: EN 60950-1: 2006

And complies with all the provision of the CE directive and corresponding modifications:

RED 2014/53/EU Radioequipment Directive

2014/35/UE Low Voltage Directive

2014/30/UE EMC Directive

CE Marking application year: **2013** Irún, 2013 April the 5th

Alvaro Gilmas



Sistema Autoprogramable

1. Descripción

El sistema autoprogramable no requiere ni de software, ni de equipos de gestión.

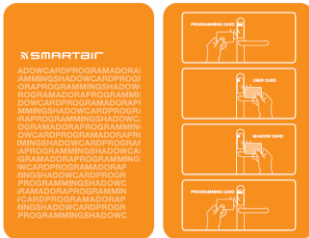


Los dispositivos que tienen esta funcionalidad son las **cerraduras, los lectores murales y los cilindros pomo.**

Se pueden encontrar en las tecnologías:

- **Mifare, donde, se podrá utilizar tarjetas Mifare y DESFire para los usuarios con tarjeta**
- **ISO 15693 y compatible con Skidata (las tarjetas de usuario podrán ser de Skidata)**
- **ICLASS®**

2. Tarjetas Programadoras con Función Sombra



Estas tarjetas permiten añadir usuarios y su tarjeta sombra, para que en los casos en los que se pierda la tarjeta de usuario se pueda anular utilizando dicha tarjeta sombra.

En la instalación debería utilizarse sólo la tarjeta de usuario y guardar la sombra.

Importante: sólo se envía una tarjeta Programadora por instalación. De esta manera, todos los dispositivos de la instalación tendrán el mismo código de sistema.

**Hasta 500 tarjetas de usuario por dispositivo
Hasta 100 PINs de usuario por dispositivo**

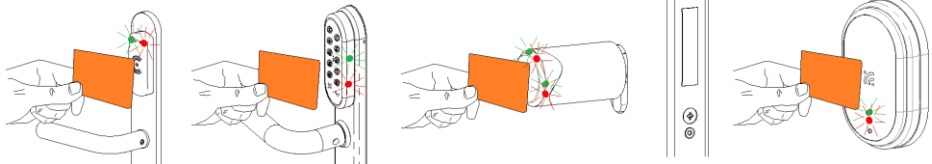
3. Modos: Standard y Modo Paso

Los usuarios o pines estándar tendrán acceso a la puerta pero no tendrán la propiedad de dejar la puerta en modo paso, es decir, que no se necesite credencial para acceder a dicha puerta

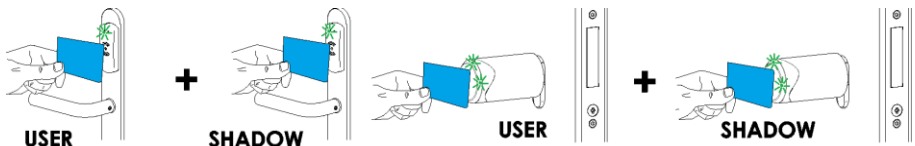
4. Añadir Usuarios que no pueden dejar la puerta en PASO

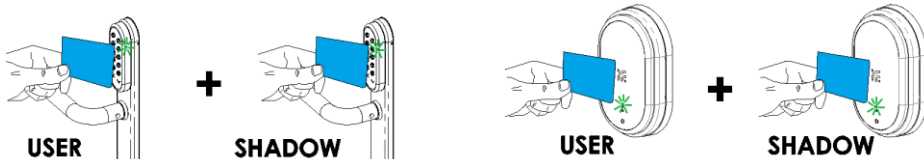
Importante: Los Usuarios con PIN no tienen Sombra, pero sí pueden ser dados de alta, borrarlos, etc.


1. Acerque la tarjeta programadora una vez. De esta manera pasará a modo programación.

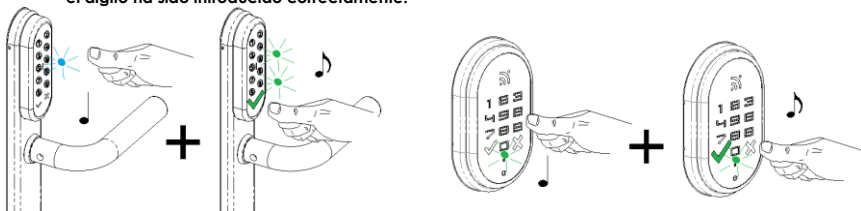


2. Acerque las tarjetas que se quieren añadir. Recuerde que tiene que ser la de usuario y después su sombra.

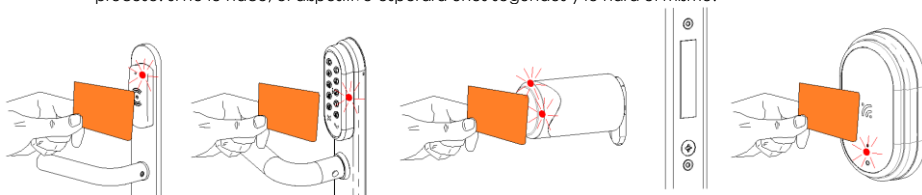




Si es un PIN, introduzca un PIN de 4 a 6 dígitos y presione . La cerradura señala con el led azul cuando el dígito ha sido introducido correctamente.



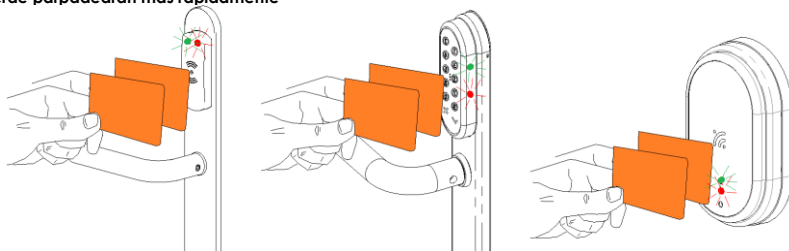
3. Cuando se hayan añadido los usuarios y sus sombras, acerque la tarjeta programadora para finalizar el proceso. Si no lo hace, el dispositivo esperará unos segundos y lo hará el mismo.



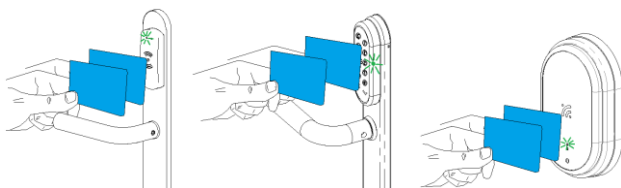
5. Usuarios que PUEDEN dejar la puerta de Paso

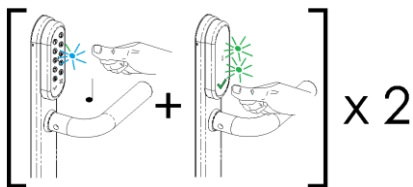
Importante: El cilindro como no dispone de la funcionalidad Paso

La única diferencia con el proceso descrito anteriormente es que la tarjeta programadora tendrá que acercarse dos veces consecutivas al dispositivo para ponerse en modo programación. Cuando se acerca por segunda vez los leds rojo y verde parpadearán más rápidamente



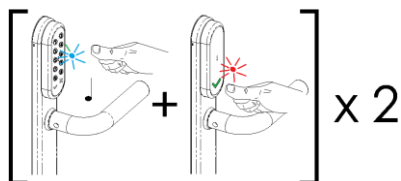
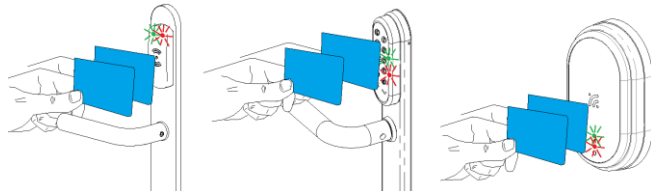
6. Dejar y quitar el MODO PASO





Dejar: Acerque la tarjeta de usuario con función paso dos veces seguidas al dispositivo o Introduzca el PIN dos veces seguidas (PIN + ✓). Para indicar que se ha realizado, el led verde parpadeará.

La cerradura señala con el led azul cuando el dígito ha sido introducido correctamente



Quitar: Acerque la tarjeta de usuario con función paso dos veces seguidas al dispositivo e introduzca el PIN dos veces consecutivas ((PIN + ✓). Para indicar que se ha realizado la operación el led verde parpadeará y el led rojo se quedará fijo.

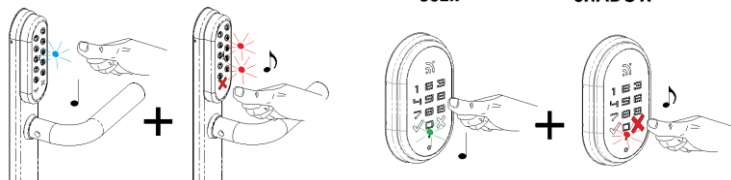
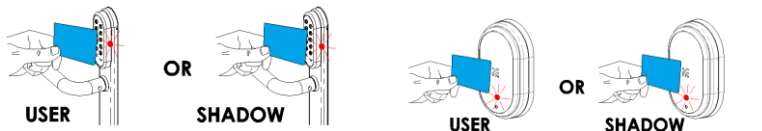
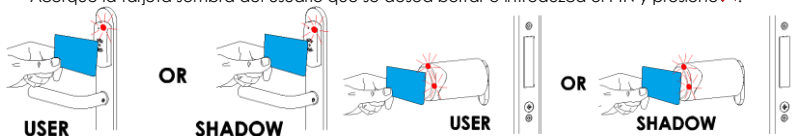
La cerradura señala con el led azul cuando el dígito ha sido introducido correctamente.

7. Borrado de Usuarios y/o PINs

1. Acercar la tarjeta programadora una vez, para que el dispositivo entre en modo programación.



2. Acerque la tarjeta sombra del usuario que se desea borrar o introduzca el PIN y presione **X**.

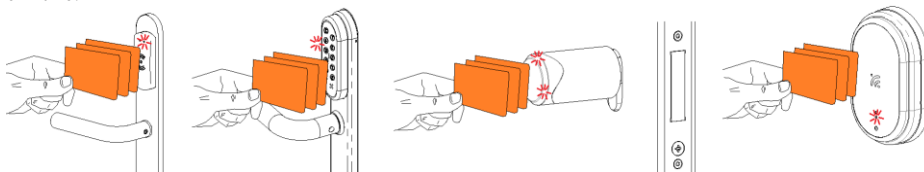


3. Cuando se hayan borrado los usuarios, acerque la tarjeta programadora para finalizar el proceso. Si no hace, el dispositivo esperará unos segundos y lo hará ella misma.



8. Borrado de todos los Usuarios a la vez (Tarjeta y PIN)

Para poder borrar todos los usuarios de un dispositivo, tendrá que acercar tres veces seguidas la tarjeta programadora al mismo.



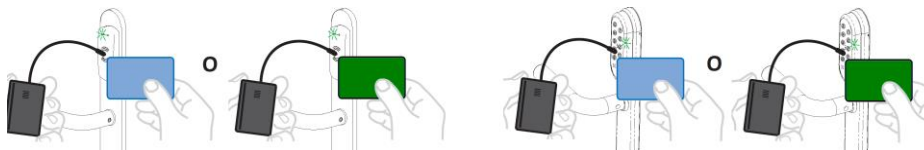
9. Señalización Pilas Bajas y Pilas Muy Bajas

Pilas Bajas: Los dispositivos indicarán pilas bajas a todos los usuarios y no lo harán cuando se acerque la tarjeta programadora. La señalización es de un parpadeo verde y rojo al mismo tiempo y después luz verde autorizando el acceso.

Rechazo, Pilas Muy Bajas: Señalará pilas muy bajas a todas las tarjetas, tanto a las tarjetas programadoras, como a las de usuario y sombras. Se verá un parpadeo verde y rojo al mismo tiempo y después no se tendrá acceso a la puerta. Tampoco se podrán añadir, ni borrar usuarios.

10. Apertura de Emergencia

Conecte el kit de apertura de emergencia como se indica en la figura. Después acerque la tarjeta de un usuario válido o la tarjeta de apertura de emergencia. Entonces abra la puerta y cambie las pilas.



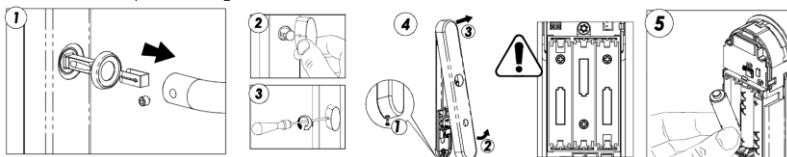
11. Cambio de Pilas

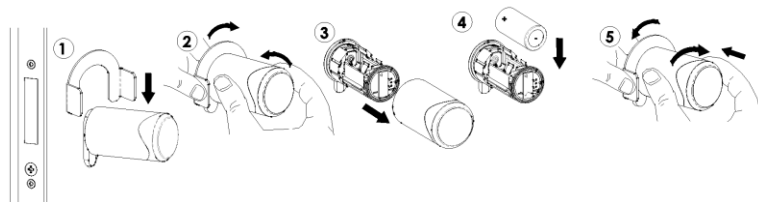
La cerradura estándar y la de teclado utilizan tres pilas 3 AAA LR03, mientras que el pomo electrónico, usa una pila CR123.

Nota: Utilice pilas recomendadas por el fabricante. Cualquier otra pila puede dañar la cerradura no pudiendo garantizar su correcto funcionamiento.

Importante: No se pueden utilizar pilas recargables.

El proceso de cambio de pilas es el siguiente:





12. Tarjeta Reset



Esta tarjeta se utiliza para restaurar los valores de fabricación, es decir, que una vez se utilice esta tarjeta, el dispositivo solo se podrá abrir con las tarjetas de obra. **Se recomienda utilizar esta tarjeta solo en los casos en los que la tarjeta programadora se haya perdido.** Para ello se tendrá que acercar la tarjeta dos veces seguidas al dispositivo. La primera vez, parpadeará la luz roja, y la segunda se quedará fija. Esto indicará que el dispositivo ya está reseteado.



13. Garantía

Cualquier manipulación del dispositivo, hará que se **PIERDA LA GARANTIA**. Si tuviera cualquier duda, o problema con dicho dispositivo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le indique cómo proceder.

14. Normativa

En representación de:
TALLERES DE ESCORIAZA SAU

Barrio de Ventas, 35

E-20305 IRUN

ESPAÑA

El abajo firmante como representante autorizado:

Álvaro Gilmas Laborde (Director Financiero)

Declara que la gama de producto

Dispositivos de Proximidad Autoprogramables

Cumple con las siguientes normas y/o especificaciones técnicas

Aceptación	ETSI EN 300 220-1:2008
Radioeléctrica:	ETSI EN 300 330-1:2006
EMC:	ETSI EN 301 489-1: 2008
	ETSI EN 301 489-3: 2002
Seguridad eléctrica:	EN 60950-1: 2006

Y además es conforme con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE, incluyendo todas las modificaciones aplicables

RED 2014/53/UE	Equipos Radioeléctricos (RED: Radio Equipment Directive)
2014/35/UE	Baja Tensión
2014/30/UE	Compatibilidad Electromagnética

Año de aplicación marcado CE: **2013**
Irún, a 5 de Abril de 2013

Álvaro Gilmas



Système Stand-Alone

1. Description

Le système autonome ne nécessite aucun logiciel ni aucun équipement complémentaire.

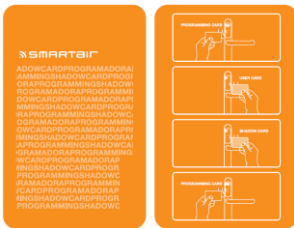


La poignée, les lecteurs muraux et les cylindres à bouton sont compatibles avec ce système

Ils peuvent également se retrouver sur l'ensemble des technologies :

- **Mifare** : grâce à cette technologie, les cartes DESFire et Mifare peuvent être utilisées comme carte d'utilisateur
- **ISO 15693 et compatible avec Skidata**. Cela signifie que les cartes d'utilisateur peuvent utiliser ces cartes

2. Cartes de programmation Fantôme



Les cartes de programmation munies de la fonction fantôme permettent d'ajouter des cartes d'utilisateur et leurs cartes fantôme, afin de pouvoir les associer. Seules des cartes d'utilisateur doivent être utilisées dans l'installation qui permet d'ouvrir la porte. La carte fantôme est créée afin d'annuler les cartes d'utilisateur en cas de perte.

Important : une seule carte de programmation doit être utilisée pour tous les dispositifs au sein d'une installation. Cela permet à tous les dispositifs d'avoir le même code système.

Jusqu'à 500 cartes d'utilisateur peuvent être ajoutées sur un dispositif.

3. Modes : "Standard" et "Passage libre"

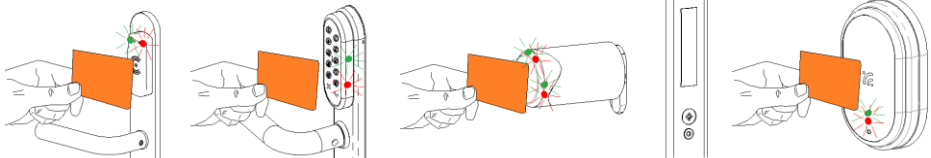
Les utilisateurs et les codes PIN standard peuvent ouvrir la porte, mais ne peuvent pas laisser la porte en mode "Passage libre". En mode "Passage libre", aucun identifiant n'est nécessaire pour ouvrir la porte

4. AJOUTER des utilisateurs standard qui NE PEUVENT PAS passer au mode "Passage libre"

Tous les processus décrits ci-dessous doivent être exécutés sur chaque porte devant être ouverte avec une CARTE D'UTILISATEUR ou UN CODE PIN.

Important : La fonction "Fantôme" ne s'applique pas aux codes PIN d'utilisateurs, bien qu'un code PIN d'utilisateur puisse être ajouté au plan de verrouillage.

1. Approcher la carte de programmation une fois, afin que la poignée passe en mode de programmation.




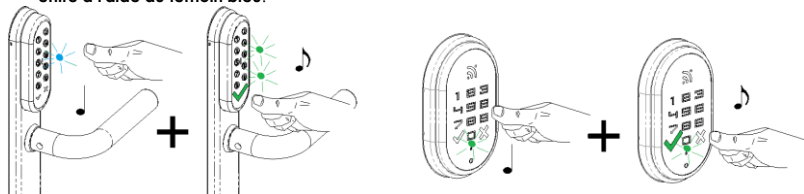
2. Approcher les cartes d'utilisateur et leurs "cartes fantôme"



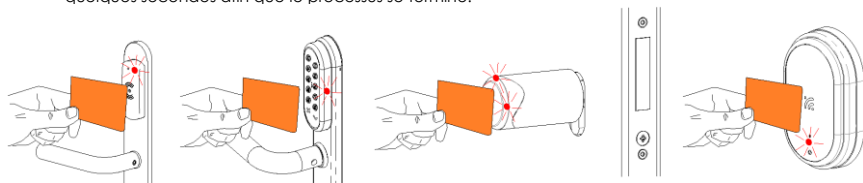
Remarque : si un utilisateur n'est pas associé à sa "carte fantôme", il ne pourra pas ouvrir la porte (le témoin rouge s'allume alors immédiatement).



Pour ajouter un code PIN, entrer un code de 4 à 6 chiffres et appuyer sur  : le témoin vert se met alors à clignoter, afin d'indiquer que le processus est terminé. La poignée signale que le code a été correctement entré à l'aide du témoin bleu.



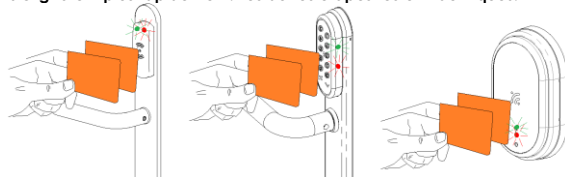
- Une fois que tous les utilisateurs et toutes les "cartes fantôme" ont été ajoutés, approcher la carte de programmation. C'est la fin du processus. Si cette opération n'est pas effectuée, le dispositif attend quelques secondes afin que le processus se termine.



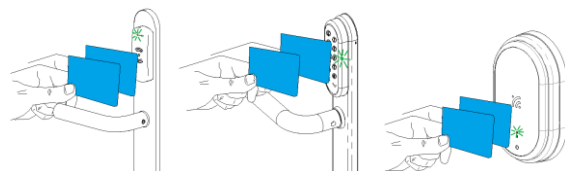
5. AJOUTER des utilisateurs qui PEUVENT passer au mode "Passage libre"

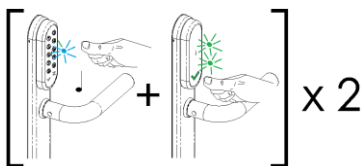
Important : Les cylindres à bouton ne peuvent pas être laissés en mode "Passage libre"

La seule différence avec le processus décrit ci-dessus est que la carte de programmation doit être approchée deux fois de suite du dispositif afin de passer au mode de programmation. Lorsque la carte est approchée du dispositif pour la seconde fois, les témoins clignotent plus rapidement. Les autres étapes restent identiques.



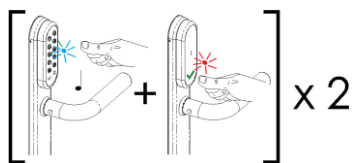
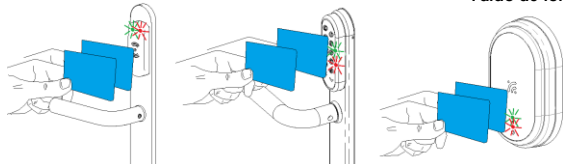
6. Activation/désactivation du mode "Passage libre"





ACTIVATION : Approcher deux fois de suite du dispositif une carte d'utilisateur qui peut laisser la porte ouverte (le témoin vert se met alors à clignoter), ou entrer le code PIN deux fois de suite (PIN + ✓). Le processus se termine lorsque le témoin vert clignote

La poignée indique que le code a été correctement entré à l'aide du témoin bleu.



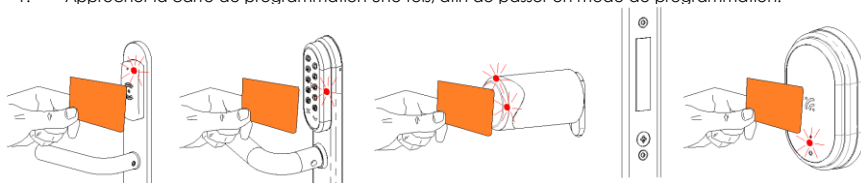
DÉSACTIVATION : Approcher deux fois de suite du dispositif une carte d'utilisateur qui peut laisser la porte ouverte (le témoin vert se met alors à clignoter, et le témoin rouge s'allume de manière permanente), ou

entrer le code PIN deux fois de suite (PIN + ✓). Le témoin vert clignote la première fois et la seconde fois. Lorsque la porte est fermée, un témoin rouge s'allume.

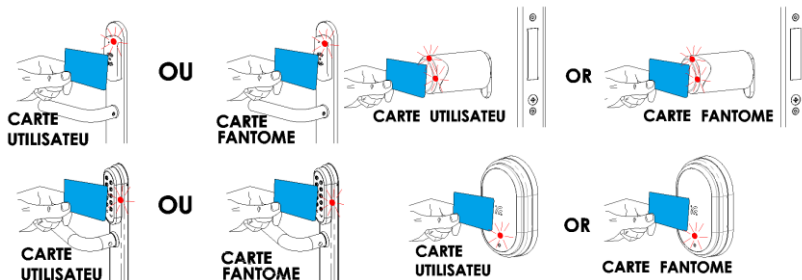
La poignée signale que le code a été correctement entré à l'aide du témoin bleu.

7. Supprimer des utilisateurs (cartes et/ou codes PIN)

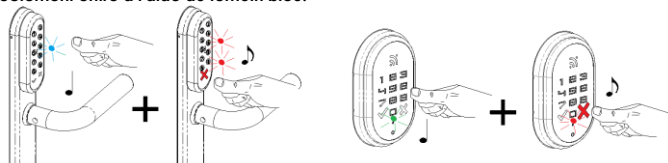
1. Approcher la carte de programmation une fois, afin de passer en mode de programmation.



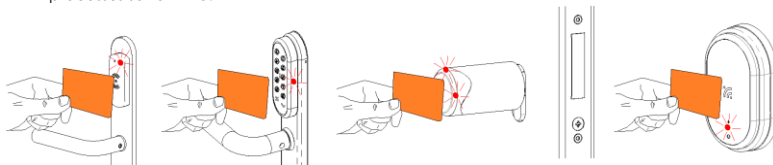
2. Approcher la carte d'utilisateur qui doit être supprimée, ou sa "carte fantôme".



Pour supprimer un code PIN, entrer un code de 4 à 6 chiffres et appuyer sur ✗. Le témoin rouge se met alors à clignoter, afin d'indiquer que le processus est terminé. **La poignée signale que le code a été correctement entré à l'aide du témoin bleu.**

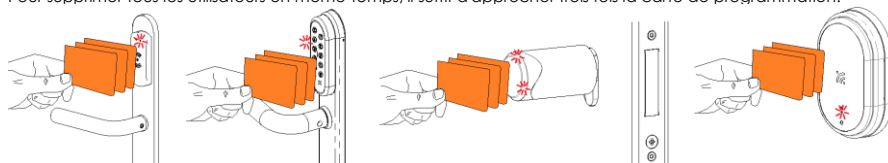


3. Une fois que tous les utilisateurs ont été supprimés, approcher la carte de programmation. Le processus se termine alors. Si cette opération n'est pas effectuée, la poignée attend quelques secondes afin que le processus se termine.



8. Supprimer tous les utilisateurs en même temps (cartes et/ou codes PIN)

Pour supprimer tous les utilisateurs en même temps, il suffit d'approcher trois fois la carte de programmation.



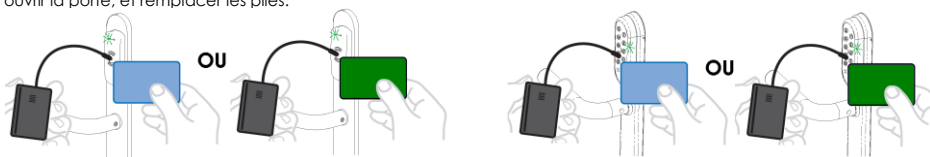
9. Témoins lumineux (niveau des piles faible et très faible)

Niveau des piles faible : tous les utilisateurs (cartes et codes PIN), à l'exception de la carte de programmation, subissent un niveau de piles faible pendant la lecture. Les témoins rouge et vert clignotent alors de manière alternée, puis le témoin vert clignote afin d'autoriser l'accès.

Refus : niveau des piles très faible. La carte de programmation et tous les utilisateurs (cartes et codes PIN) subissent un niveau de piles très faible. Les témoins rouge et vert clignotent de manière alternée, et la porte ne s'ouvre pas. Dans ce cas, aucun utilisateur ne peut être ajouté ou supprimé.

10. Ouverture d'urgence

Brancher le kit d'alimentation d'urgence et approcher une carte d'utilisateur ou la carte d'ouverture d'urgence, pour ouvrir la porte, et remplacer les piles.



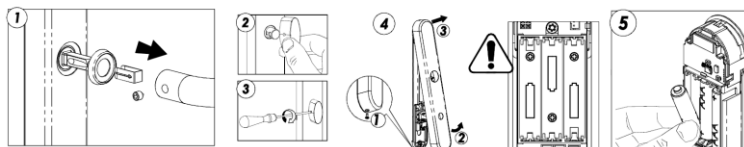
11. Remplacement des piles

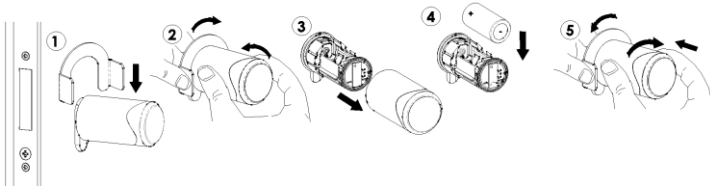
Les béquilles standard et les béquilles à clavier utilisent 3 piles AAA. Le cylindre à bouton utilise une seule pile CR123.

Remarque : Utiliser uniquement des piles agréées par le fabricant. Toute autre pile pourra endommager le dispositif et empêcher son bon fonctionnement.

Important : Aucune pile rechargeable ou pile au lithium ne peut être utilisée.

Le processus est exécuté comme suit :

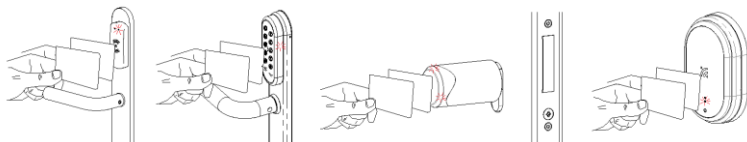




12. Carte de réinitialisation



Elle est utilisée pour rétablir les valeurs par défaut. Ainsi, dès que la carte est approchée deux fois du dispositif, celui-ci s'ouvre **uniquement** avec des cartes chantier. **Il est recommandé d'utiliser cette carte uniquement en cas de perte de la carte de programmation. Dans ce cas,** contacter le fabricant afin d'en commander une nouvelle. Lorsque la carte est approchée la première fois, le témoin rouge clignote, et, la seconde fois, il reste fixe.



13. Garantie

Toute erreur de manipulation des produits **ANNULLERA LA GARANTIE.**

En cas de problème avec le produit, contacter le fournisseur ou le distributeur afin de savoir comment le faire réparer.

14. Normes

Au nom de:
TALLERES DE ESCORIAZA SAU
 Barrio de Ventas, 35
 E-20305 IRUN
 ESPAGNE

En tant que représentant agréé, Alvaro Gílmars Laborde, CFO, déclare que la gamme de produits :

DISPOSITIFS DE PROXIMITÉ AUTONOMES

est conforme aux normes ou aux exigences techniques suivantes :

Acceptation radioélectrique : ETSI EN 300 220-1:2008
 ETSI EN 300 330-1:2006
 ETSI EN 301 489-1:2008
 Compatibilité électromagnétique : ETSI EN 301 489-3:2002
 Sécurité électrique : EN 60950-1:2006

Et est conforme à l'ensemble des dispositions de la directive CE et de ses modifications correspondantes :

RED 2014/53/EU Directive sur les terminaux radioélectriques (RED: Radio Equipment Directive)
 2014/35/UE Directive sur la sécurité basse tension
 2014/30/UE Directive sur la compatibilité électromagnétique

Année d'application du marquage CE : **2013** Irún, 5 avril 2013

Álvaro Gílmars



Puertas/Doors

Usuario/User	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					
31																					
32																					
33																					
34																					
35																					
36																					
37																					
38																					
39																					
40																					
41																					
42																					
43																					
44																					
45																					
46																					
47																					
48																					
49																					
50																					